

климата. Всего две недели назад, в период нормальной погоды и штиля и во время отлива, на побережье главного острова внезапно обрушились необычайно высокие волны и затопили большинство его районов.

Если человечество не найдет решения этой проблемы, то где, международное сообщество считает, народ Тувалу сможет укрыться от неумолимого повышения уровня моря? В долгосрочном плане Тувалу вовсе не добивается того, чтобы нас кто-то принял в качестве экологических беженцев. Мы желаем вечного сохранения островов Тувалу и нашей нации, а не их затопления в результате алчности и бесконтрольного потребления промышленно развитых стран. Мы хотим, чтобы наши дети росли также, как выросли мы, на своих собственных островах и воспитывались на собственной культуре.

Мы вновь обращаемся к развитым в промышленном отношении странам, особенно тем, которые еще этого не сделали, срочно ратифицировать и всемерно выполнять Киотский протокол и оказывать конкретную поддержку всем нашим усилиям по адаптации к последствиям изменения климата и подъема уровня моря. Нельзя допустить, чтобы Тувалу, не имея никого отношения к этим причинам, или имея весьма косвенное, расплачивалась за создавшееся положение. Мы должны действовать сообща. Да благословит вас Бог, да благословит Бог Организацию Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить генерал-губернатора Тувалу за его выступление.

Досточтимого сэра Томаси Пуапуа, генерал-губернатора Тувалу сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Лиди Польфер, заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и внешней торговли Люксембурга.

Г-жа Польфер (Люксембург) (*говорит по-французски*): Нынешний Председатель Европейского союза г-н Андерс Фог Расмуссен уже имел воз-

можность проинформировать Ассамблею о первоочередных задачах Европейского союза и его позиции. Люксембург посредством своей неизменной приверженности подтверждает свою готовность участвовать в многостороннем сотрудничестве и работе этой универсальной Организации.

Наш Председатель — г-н Каван — занял этот важный пост в результате новой процедуры, цель которой оживить работу Генеральной Ассамблеи и повысить ее авторитет. Я убеждена, что под руководством г-на Кавана мы добьемся значительных успехов.

Г-н Хан Сын Су руководил работой предыдущей сессии в период тяжелого международного положения, отягченного серьезными проблемами. Благодаря его богатому опыту и пониманию международных вопросов, на наших заседаниях создавалась спокойная дружелюбная обстановка сотрудничества, что позволило нам предпринять координированные действия. Мы все глубоко признательны ему за это.

Наша Организация ценит, что во главе ее стоит Генеральный секретарь, гуманизм и выдающиеся дипломатические способности которого признаны повсеместно. Начало его второго срока отмечено присущим ему динамизмом, который мы все ценим.

Мы полностью поддерживаем усилия Генерального секретаря по выполнению его важной миссии. Несомненно, что ее многогранность и поддержка системы Организации Объединенных Наций имеют свою собственную особую динамику. Мы верим в то, что Генеральный секретарь будет руководить Организацией в соответствии с руководящими принципами, о которых он говорил в своем выступлении в прошлый четверг.

Что касается Ирака, то мы полагаем, что международному сообществу следует и впредь действовать в рамках Организации Объединенных Наций, поскольку именно она несет ответственность за поддержание международного мира и безопасность. Ирак обязан предоставить инспекторам безоговорочный и беспрепятственный доступ, а также обеспечить необходимое сотрудничество. Он должен незамедлительно выполнить свои обязательства. И мы полны решимости поддержать усилия Организации Объединенных Наций по достижению этой цели.

Международное право получило большое подкрепление с вступлением в силу 1 июля этого года Римского статута Международного уголовного суда. Это значительный шаг вперед в процессе укрепления примата права и борьбе против безнаказанности. Мы должны всесторонне поддержать это новое учреждение. Несомненно, оно является гарантией защищенности, к которой мы все стремимся и которая глубоко коренится в каждом из нас. Широкая ратификация Статута Суда в кратчайшие сроки по-прежнему остается высокоприоритетной задачей для международного сообщества. Европейский союз делает все возможное для того, чтобы характер Суда стал подлинно универсальным.

В рамках того же многопланового контекста недавно завершилась Йоханнесбургская встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, которая пришла к выводу, что природные резервы и ресурсы нашей планеты не безграничны, поэтому только общее понимание проблемы может примирить потребности развития и желание сохранить окружающую среду, необходимую для жизни. Перед человечеством стоит задача найти баланс между этими двумя потребностями.

На Встрече был принят План выполнения решений, который определяет общее направление, устанавливает цели и сроки их выполнения. Возможно, по мнению некоторых, эти цели не являются далеко идущими, однако нет сомнений в том, что они будут служить для нас ориентиром. Этот план нам необходимо осуществить, и важным инструментом его осуществления являются новые отношения партнерства между Организацией Объединенных Наций, правительствами, компаниями и гражданским обществом. При этом правительства должны по-прежнему выполнять все свои обязанности.

В Дохе Всемирная торговая организация приняла решение связать открытие рынков с оказанием технической помощи в целях развития. В Монтеррее был достигнут глобальный консенсус в отношении финансирования развития. Сейчас после Йоханнесбургской встречи необходимо создать синергические отношения между государственной помощью, поддержкой со стороны компаний, местными ресурсами и участием неправительственных организаций. К сожалению, нищета, загрязнение окружающей среды, чрезмерная эксплуатация и насилие будут еще долго внушать нам пессимизм.

Однако мы с удовлетворением отмечаем, что демократия и благое правление, как концепция и практика, получают все большую поддержку и широкую приемлемость. В этой связи я хотела бы отдать должное молодой организации — Африканскому союзу, который подчеркнул, что в его цели входит содействие принципам демократии и, как следствие, защита прав человека.

Права человека, демократия, развитие и безопасность тесно связаны между собой. Перед Советом Европы, основная миссия которого заключается в содействии правам человека, плюралистической демократии и примату права, как и перед Организацией Объединенных Наций, после событий 11 сентября встала огромная проблема. Как и эта универсальная Организация, Совет Европы, председателем которого в мае этого года стал Люксембург на шестимесячный период, предпринимает ряд конкретных мер в рамках международной кампании борьбы с терроризмом.

Помимо содействия процессу подписания и ратификации международных документов, Совет выработал руководящие принципы для международной кампании по соблюдению прав человека в полном объеме. Несомненно, когда появляется угроза безопасности, уважение прав человека приобретает особую значимость. Как государственные деятели мы обязаны не допустить, чтобы антитеррористические законодательства ущемляли или даже препятствовали стремлению демократии защитить фундаментальные ценности свободы и гарантировать права человека.

Как мы все хорошо знаем, события 11 сентября дали новый импульс сотрудничеству между институциональными партнерами, и, кроме того, подчеркнули необходимость вести диалог между цивилизациями и религиями, стимулировать процесс понимания между ними в целях содействия терпимости и повсеместному уважению прав человека именно сейчас, когда мы столкнулись с таким проявлением варварства. Совет Европы, как и Организация Объединенных Наций и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, привержен этой политике.

Кроме того, Люксембург выделил содействие координации и комплементарности в деятельности региональных и международных организаций в качестве одной из главных задач на период, когда он

является Председателем Совета Европы. Было бы целесообразно установить здесь связь с такими образцовыми центрами, как Европейский суд по правам человека, который является уникальным механизмом для защиты прав человека; Европейская комиссия против расизма и нетерпимости; наконец, Комитет по предупреждению пыток. Я действительно надеюсь, что важная работа в области норм и стандартов, проведенная Комитетом на европейском уровне когда-нибудь будет осуществлена и на международном уровне, а Факультативный протокол к Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток, который Ассамблея скоро будет принимать, будет столь же успешен, как и его европейский предшественник.

Установление верховенства права для всех нас — это цель, для достижения которой неустанно трудилась Верховный комиссар по правам человека г-жа Мэри Робинсон. Она заслуживает нашей признательности за ее мужество и вклад в это важнейшее дело. Ее преемник, г-н Сержиу Виейру ди Меллу, может также рассчитывать на наше всемерное сотрудничество и поддержку.

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по правам ребенка, проходившая в мае 2002 года, позволила нам вновь подвергнуть осуждению безразличие, которое убивает и приводит к страданиям миллионов обездоленных и незащищенных людей. Хотя Конвенция о правах ребенка позволила конкретно улучшить жизнь огромного числа людей, тем не менее необходимо активизировать и расширить эту работу, с тем чтобы гарантировать реальное улучшение жизни грядущих поколений.

В этом же контексте мы рассматриваем действия в интересах женщин, которые подпадают под действие Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Люксембург хотел бы подтвердить свою приверженность важной деятельности, осуществляемой фондами и учреждениями Организации Объединенных Наций в этих областях. В частности, я хотела бы упомянуть Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Международная деятельность по улучшению репродуктивного здоровья находится в цен-

тре их программ, и сегодня она остается необходимой. Она нуждается в твердой поддержке и в необходимых бюджетных ресурсах. Поэтому Люксембург решительно поддерживает усилия ЮНФПА.

Сокращение финансирования программ для женщин, находящихся в сложном положении, абсолютно несправедливо и существенно усиливает страдания этих лиц. Конечно, работа приверженных своему делу людей, которые занимаются этими программами, включая довольно большое число неправительственных организаций, так же бесконечна, как сизифов труд. Но разве все мы не знаем о прогрессе, который стал возможен в повседневной жизни людей, групп и народов благодаря институтам, которые были тщательно спланированы, демократическим образом созданы, которые как следует управляются и, кроме того, пользуются моральной поддержкой со стороны Организации Объединенных Наций?

Помня о судьбе людей, которым угрожает опасность, мы должны предоставить международным представителям средства для выявления на раннем этапе любых возможных нарушений мира и международной безопасности. По сути, необходимо более четкое понимание нами нашей ответственности за защиту гражданского населения, допускающее превентивные действия, и, в частности, за поддержание мира.

Как верно отмечал Генеральный секретарь, такие превентивные действия должны осуществляться за счет укрепления возможностей оперативного и структурного предотвращения на всех уровнях: местном и национальном, региональном и международном, двустороннем и многостороннем. Необходимо более активное взаимодействие между всеми этими уровнями, с тем чтобы на смену культуре реагирования пришла настоящая культура предотвращения. Значение инвестиций в стратегии предотвращения конфликтов, которая может иметь отдачу лишь спустя долгое время, не всегда очевидно. Такой выбор требует твердой воли и приверженности от всех действующих лиц.

Со своей стороны, наша универсальная Организация в лице Совета Безопасности и других органов системы Организации Объединенных Наций привержена выработке плана возможных международных действий по предотвращению, с тем чтобы сделать его более систематическим и эффективным.

Центральная роль Организации Объединенных Наций и ее авторитет являются необходимыми элементами в достижении этой цели. На пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи необходимо будет заняться и этим вопросом.

Все в большей степени необходимость фокусировать внимание на трагедиях, переживаемых людьми, и на судьбе их жертв и реагировать на то, что сегодняшние конфликты намеренно направлены против гражданского населения и приводят ко все большему числу жертв среди такого населения, выдвигается на передний план, поскольку международные отношения сегодня более не обременены идеологическими битвами вчерашнего дня. Однако антагонизмы не исчезли и могут даже проявляться в новых формах. Мы должны сохранять бдительность.

Год тому назад международное сообщество глубоко потрясли террористические акты, совершенные 11 сентября 2001 года против гражданского населения Нью-Йорка, Вашингтона и Пенсильвании. Несколько дней назад мы посетили место трагедии в Нью-Йорке в знак нашей скорби и в подтверждение нашей приверженности борьбе с варварством. Хотя мы действительно можем констатировать, что усилия по борьбе с международным терроризмом, предпринятые после того трагического дня, принесли некоторые конкретные результаты, это, однако, не должно побуждать нас к ослаблению бдительности. Другие трагедии по-прежнему зияют открытой раной, и наиболее очевидным примером здесь может служить израильско-палестинский конфликт.

После Осло на Ближнем Востоке предпринимались грандиозные посреднические усилия, ибо невмешательство и бездействие перед лицом насилия и ненависти — это нереальный выбор. Продолжаются усилия, направленные на создание условий для ведения новых переговоров, которые позволили бы завершить застопорившуюся после Табы работу. Европейский союз активно участвует в этом процессе и через инициативы председательствующей страны, Дании, старается вновь поставить политический контекст во главу угла наших обеспокоенностей. Необходимы неустанные усилия международного сообщества для того, чтобы подчеркнуть необходимость в умеренности. Умеренные круги, с любой стороны, должны решать непростую задачу, когда им противостоит экстремизм. Но мы их под-

держиваем. Мир требует от всех нас, по сути, внутреннего размежевания, как отметил г-н Шломо Бен-Ами, но я бы добавила, что это также включает в себя примирение. А этого необходимо добиваться с новым внешним партнером, а также вместе с колеблющимися внутренними силами, которые необходимо реинтегрировать в мирный процесс.

Развитие событий в Шри-Ланке показывает, что надежда может победить насилие. В случае с Восточным Тимором эта надежда также восторжествовала благодаря Организации Объединенных Наций. В Африке в 2002 году также удалось снизить напряженность в ряде горячих точек: в частности в Анголе, в Демократической Республике Конго и в Бурунди. Усилия международного сообщества в Афганистане должны, как мы знаем, продолжаться и далее в целях обеспечения создания и функционирования стабильного, демократического и полностью представительного государства. Нынешний процесс нормализации на Балканах заслуживает аналогичного внимания.

Люксембург, который около 160 лет существует как независимое государство, полностью осознает обусловленные своими размерами пределы и возможности. Во внешней политике мы действуем исходя из твердой убежденности в том, что в многосторонней системе сотрудничества есть место и роль для всех. Во взаимозависимом мире все мы должны выполнять свои обязанности и вносить свой вклад. И это составляет основу нашей приверженности этой универсальной Организации, равно как и основу наших действий в поддержку развития в мире. Вот почему мы хотим повысить уровень нашей официальной помощи на цели развития до одного процента ВВП, после того как в 2001 году мы сумели выйти за рекомендованный Организацией Объединенных Наций порог в 0,7 процента.

Наша Организация объединяет международное сообщество. Это уникальный форум, позволяющий нам обмениваться мнениями и проторять путь к совершенно новым решениям. И я рада тому, что на этой сессии, в 2002 году, в ней прибавится два новых члена: Швейцария и Восточный Тимор. Мы поздравляем их с этим решением и тепло приветствуем их в нашей Ассамблее.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово заместителю премьер-